

# 30.01.2012

| Přepodaće powjetšeneje a ponowjeneje šule                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Übergabe der erweiterten und sanierten Schule                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>K oficialnemu poswjećenju serbskeje zakładneje a srjedźneje šule Radwor, na kotrejž so 225 šulerjow wot 30 wučerjow wuwučuje, bě sakski kultusowy minister Roland Wöller wutoru, 30. januara 2012, w Radworju tež, zo by sebi sam wobraz wo polěpšenych wuknjenskich wuměnjenjach w saněrowanym a modernizowanym šulskim kompleksu činić móht.</p> <p>Twarske kóšty za při- a wutwar, za wobšěrne saněrowanske dźěła, specielnu wěstotnu techniku, wohnjoškit a wuhotowanje fachowych wučbnych rumnosćow wučinja něhdže <b>1,7 milionow eurow</b>. Za přitwar a modernizowanje šule je gmejna Radwor nimale milion eurow spěchowanskich srědkow wot EU a swobodneho stata Sakska dóstała. W zaštych lětach je Sakska hižo 1,5 milionow eurow spěchowanskich srědkow mjez druhim za nowotwar sportoweje hale, kompletne nowowotkryće třěchi, nowe wokna, durje a sanitarne připrawy do šulskeho twarjenja inwestowała. Tak móžeše gmejna twarske předewzaća we wysokosći <b>něhdže 2,5 milionow eurow</b> (bjez aktualnych saněrowanskich kóštow) realizować.</p> | <p>Zur offiziellen Einweihung der sorbischen Grund- und Mittelschule Radibor, an der 225 Schüler von 30 Lehrern unterrichtet werden, war der sächsische Kultusminister Roland Wöller am Dienstag, den 30. Januar 2012, in Radibor und machte sich selbst ein Bild von den verbesserten Lernbedingungen im sanierten und modernisierten Schulkomplex.</p> <p>Die Baukosten für den An- und Ausbau des Ostflügels, die umfangreichen Sanierungsarbeiten, spezielle Sicherheitstechnik, Brandschutz und die Ausstattung der Fachunterrichtsräume belaufen sich auf rund <b>1,7 Millionen Euro</b>. Für die Umsetzung des Baus hat die Gemeinde Radibor knapp eine Millionen Euro Fördermittel von der EU und dem Freistaat erhalten.</p> <p>In den vorangegangenen Jahren hat Sachsen bereits 1,5 Millionen Euro Fördermittel unter anderem für den Neubau der Sporthalle, komplette Dachneudeckung, neue Fenster, Türen und Sanitäranlagen in das Schulgebäude investiert. So konnte die Gemeinde die Bauvorhaben in Höhe von <b>rund 2,5 Millionen Euro</b> (ohne die aktuellen Sanierungskosten) realisieren.</p> |



Serbske Nowiny, 30.01.2012/Foto M. Bl



Tu je wobraz z časa  
twarskich džělow - z dnja  
10.05.2011 - třěleny z  
lětadła. Spóznaču su džěla  
na přitwarje atřěše.  
Zwjazowacy mjezytwar k  
„starej“ šuli njeje hišće  
zapačaty.

Diese Luftaufnahme vom  
10.05.2011 zeigt die  
Arbeiten am Anbau und  
am Dach. Zu sehen ist,  
dass der Verbindungsbau  
zur „alten“ Schule noch  
nicht existiert.



Foto: PKL



Na tutym wobrazu je přitwar (žoły twar) derje widžeć. Brunkojty twar bu lěta 1970/71 natwarjeny, ale nětko jara přetwarjeny a modernizowany.

Auf diesem Bild ist der angebaute Teil gut zu erkennen (gelb). Der bräunlich angestrichene Bau wurde 1970/71 errichtet und jetzt erheblich umgebaut und modernisiert.

Foto: PKL



Tu je widžeć nowonatwarjeny přechod mjez „starym“ twarom šule a nowšim dźělom (1971 natwarjeny, 2011 powjetšeny/ponowjeny).

Hier ist der Übergangsbau zwischen dem „alten“ Schulgebäude und dem neueren Teil der Schule (gebaut 1971, erweitert/saniert 2011) gut zu erkennen.

Foto: PKL

From:

<http://82.165.187.122/> - Radibor - Chronik

Permanent link:

<http://82.165.187.122/doku.php?id=schulsanierun2012&rev=1661101156>

Last update: **2022/08/21 16:59**

